

Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

This is a translation of the standard EU-safety data sheet, therefore national data are not included.

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1. Identificador del producto

KÄLTE 75
Aerosoles

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Agente refrigerante

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

CRC Industries Europe bvba
Touwslagerstraat 1
9240 Zele
Belgium
Tel.: +32(0)52/45.60.11
Fax.: +32(0)52/45.00.34
E-mail : hse@crcind.com

Subsidiaries		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Asemanrinne 13, 08500 Lohja	+358/(19)32.921	+358/(19)383.676
CRC Industries France	6, avenue du marais, B.P. 90028, 95102 Argenteuil Cedex	01.34.11.20.00	01.34.11.09.96
CRC Industries Deutschland GmbH	Südring 9, D-76473 Iffezheim	(07229) 303.0	(07229)30 32 66
CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.	GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA	0034/921.427.546	0034/921.436.270
CRC Industries Sweden	Kryptogatan 14, 431 53 Mölndal	0046/31 706 84 80	0046/31 27 39 91

1.4. Teléfono de emergencia

CRC Industries Europe, Belgica: Tel.: +32(0)52/45.60.11 (horario de oficina)

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium
Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

1 / 9

Ficha de datos de seguridad

Reglamento (UE)n°1907/2006 Artículo 31

Nombre del producto : KÄLTE 75
Ref.Nr.: BDS000706_6_20111104
Fecha de creación : 04.11.11 Version : 1.0
Reemplaza a la de fecha: AB28390

Clasificación según 67/548/CEE o 1999/45/CE.

Salud: No clasificado
Físico: No clasificado
Medio ambiente : No clasificado

2.2. Elementos de la etiqueta

Frases de seguridad (S) : S2: Manténgase fuera del alcance de los niños.
S23: No respirar los vapores/aerosoles.
S51: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

Disposiciones especiales de etiquetado: Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

Elementos extra en la etiqueta de acuerdo con la Directiva de Aerosoles 75/324/EC Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado. No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.
Contiene 7 % en masse de componentes inflamables.

2.3. Otros peligros

En caso de contacto con el producto líquido, pueden producirse síntomas de congelación.
Los aerosoles pueden explotar en caso de ser expuestos a temperaturas superiores a 50 °C

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.1. Sustancias

No aplicable.

3.2. Mezclas

Componentes peligrosos	Nr-CAS	EC-nr	w/w %	símbolo	frases-R*	Notas
tetrafluoroethane	811-97-2	212-377-0	75-100	-	-	B
éter dimetílico; dimetileter	115-10-6	204-065-8	5-10	F+	12	A

Notas explicativas

A : sustancias para las que existan límites de exposición comunitarios en el lugar de trabajo

B : sustancias para las que existan límites de exposición nacionales en el lugar de trabajo

Componentes peligrosos	número de registro	Nr-CAS	EC-nr	w/w %	Clase y categoría de peligro	Indicación de peligro	Notas
éter dimetílico; dimetileter		115-10-6	204-065-8	5-10	Gas infl. 1, Gas a pres.	H220	A

Notas explicativas



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium
Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

2 / 9

Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

A : sustancias para las que existan límites de exposición comunitarios en el lugar de trabajo

(* Explicación de frases: ver punto 16)

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Contacto ocular :	Acudir inmediatamente a un médico
Contacto cutáneo :	En caso de contacto con líquido, descongelar las partes congeladas con agua, luego quitar la ropa con cuidado y lavar con agua y jabón Consultar a un médico
Inhalación :	Aire fresco, mantener al calor y en reposo
Ingestión :	Ingestión improbable

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Inhalación :	Una inhalación excesiva de los vapores de disolvente puede dar lugar a náuseas, cefaleas y mareos.
Ingestión :	Ingestión improbable
Contacto cutáneo :	En caso de contacto con el producto líquido, pueden producirse síntomas de congelación.
Contacto ocular :	En caso de contacto con el producto líquido, pueden producirse síntomas de congelación.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Consejo general :	En caso de accidente o malestar, acuda inmediatamente al médico (si es posible, muéstrole la etiqueta) Siempre avisar al médico en caso de persistencia de los síntomas
--------------------------	--

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

agua, espuma, bióxido de carbono o agente en polvo

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Los aerosoles pueden explotar en caso de ser expuestos a temperaturas superiores a 50 °C
Forma productos de descomposición peligrosa
CO,CO2
HF may be formed under condition of fire

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium

Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

Mantener fríos los recipiente(s) expuestos al fuego, rociándolos con agua
En caso de incendio, no aspirar gases

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Apagar todas las fuentes de inflamación
Asegurar ventilación adecuada
Usen indumentaria y guantes de protección adecuados.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No permitir que entre en el alcantarillado público ni en cursos de agua

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Dejar que el producto se evapore

6.4. Referencia a otras secciones

Para más información ver la sección 8

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Mantener alejado del calor y fuentes de inflamación
No pulverizar directamente sobre una llama o cuerpo incandescente.
No perforar los aerosoles, incluso después de usados.
No aspirar los aerosoles y vapores.
Asegurar ventilación adecuada
Evítese el contacto con los ojos y la piel.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C.
No perforar ni quemar, incluso después de usado.
Almacenar en un lugar bien ventilado.
Manténgase fuera del alcance de los niños.

7.3. Usos específicos finales

Agente refrigerante



Nombre del producto : KÄLTE 75 Fecha de creación : 04.11.11 Version : 1.0
 Ref.Nr.: BDS000706_6_20111104 Reemplaza a la de fecha: AB28390

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

8.1. Parámetros de control

Límites de exposición :

Componentes peligrosos	Nr-CAS	metodos	
Límites de exposición establecidos por la EU:			
éter dimetílico; dimetileter	115-10-6	VLA-ED	1000 ppm

8.2. Controles de la exposición

Procedimientos de control : Asegurar ventilación adecuada
 Mantener alejado del calor y fuentes de inflamación

Protección personal : Tomar precauciones para evitar el contacto con la piel y los ojos al manipular el producto.
 Asegurar ventilación adecuada

respiratoria : En caso de ventilación insuficiente, usen equipo respiratorio adecuado.

cutánea y manos : Llevar guantes protectores adecuados

ojos : Llevar gafas protectoras.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto : estado físico : Gas licuado.

color : Incoloro.

olor : Inodoro.

pH : No aplicable.

Punto/intervalo de ebullición : No disponible.

Punto de inflamación : Ninguno

Velocidad de evaporación : No disponible.

Límites de explosión : límite superior : No disponible.

límite inferior : No disponible.

Presión de vapor : No disponible.

Densidad relativa : 1.139 g/cm³ (@ 20°C).

Hidrosolubilidad : Parcialmente soluble en agua

Autoinflamabilidad : > 200 °C

Viscosidad : No disponible.

9.2. Información adicional



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium
 Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

VOC: 1139 g/l

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**10.1. Reactividad**

Se desconocen reacciones peligrosas si se emplea para el fin previsto

10.2. Estabilidad química

Estable

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Se desconocen reacciones peligrosas si se emplea para el fin previsto

10.4. Condiciones que deben evitarseEnvase a presión : proteger de los rayos solares y no exponer a temperaturas superiores a 50°C
Evitar el sobrecalentamiento**10.5. Materiales incompatibles**

Agente oxidante fuerte

10.6. Productos de descomposición peligrososCO,CO2
HF may be formed under condition of fire**SECCIÓN 11: Información toxicológica****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos**

Inhalación :	Una inhalación excesiva de los vapores de disolvente puede dar lugar a nauseas, cefaleas y mareos.
Ingestión :	Ingestión improbable
Conacto cutáneo :	En caso de contacto con el producto líquido, pueden producirse síntomas de congelación.
Contacto ocular :	En caso de contacto con el producto líquido, pueden producirse síntomas de congelación.

Datos toxicológicos :

Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

No hay información disponible

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1. Toxicidad

No clasificado

Datos ecotoxicológicos:

No hay información disponible

12.2. Persistencia y degradabilidad

No hay disponibles resultados de experimentos

12.3. Potencial de bioacumulación

No hay disponibles resultados de experimentos

12.4. Movilidad en el suelo

Insoluble en agua

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

No hay información disponible

12.6. Otros efectos adversos

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Producto :	Elimínese los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. No verter en desagües o en el medio ambiente. Elimínese en un punto autorizado de recogida de residuos.
Envase contaminante :	El vertido deberá hacerse de conformidad con las ordenanzas locales, provinciales o nacionales

Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

14.1. Número ONU

Número-UN : 1950

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Designación oficial de transporte: AEROSOLS

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Clase: 2.2
 ADR/RID - Código de Clasificación: 5A

14.4. Grupo de embalaje

Grupo de embalaje: No aplicable.

14.5. Peligros para el medio ambiente

ADR/RID - Peligroso para el medio ambiente: No
 IMDG - Contaminante marino: No
 IATA/ICAO - Peligroso para el Medio Ambiente: No

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

ADR/RID - Código de Tunel: (E)
 IMDG - Ems: F-D, S-U
 IATA/ICAO - PAX: 203
 IATA/ICAO - CAO: 203

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No aplicable.

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla



Nombre del producto :	KÄLTE 75	Fecha de creación :	04.11.11 Version : 1.0
Ref.Nr.:	BDS000706_6_20111104	Reemplaza a la de fecha:	AB28390

La Ficha de Datos de Seguridad está hecha de acuerdo a los actuales requisitos Europeos Dir. 2008/47/EC modificación de la directiva de aerosoles 75/324/EEC Reglamento (CE) n o 1907/2006

15.2. Evaluación de la seguridad química

No hay información disponible

SECCIÓN 16: Otra información

*Explicación de las frases de riesgo: R12: Extremadamente inflamable.

*Explicación indicación de peligro: H220 : Gas extremadamente inflamable.

Este producto debe ser almacenado, manipulado y empleado de acuerdo con las normas y prácticas de la higiene industrial y de acuerdo con cualquiera de las legislaciones vigentes.

La información que se incluye está basada en los conocimientos que tenemos actualmente y cuyo objetivo es la descripción de nuestros productos desde el punto de vista de los requisitos de seguridad. No garantiza ninguna propiedad específica.